

Neh

Chapter 8

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיִּאָסְפוּ	כָּל-	הָעָם	כָּאִישׁ	אֶחָד	אֶל-	הַרְחֹב	אֲשֶׁר	לִפְנֵי	שַׁעַר-	הַמַּיִם
	اور-جمع-بوئے	سب	لوگ	جیسے-ایک-آدمی	ایک	میں	چوک	جو	سامنے	بھانک	پانی-کے
	H0622	H3605		H0376	H0259	H0413	H7339		H6440	H8179	H4325
	וַיֹּאמְרוּ	לְעֹזֵרָא	הַסֹּפֵר	לְהָבִיא	אֶת-	סֵפֶר	תּוֹרַת	מֹשֶׁה	אֲשֶׁר-	צִוָּה	יְהוָה
	اور-کہا	عزرا-سے	منشی	لانا	-	کتاب	شریعت	موسیٰ-کی	جو	حکم-دیا	یہوواہ-نے
	H0559	H5830		H0935	H0853	H8451	H4872		H6680	H3068	H0853

יְשָׂאֵל:
اسرائیل-کو
[H3478](#)

موسیٰ نے رب جو آئیں لے شریعت وہ کہ کی درخواست سے عزرا عالم کے شریعت نے انہوں گئے۔ جو جمع میں چوک کے دروازے کے پانی کر مل لوگ سب تو تھی۔ دی دے کو قوم اسرائیلی معرفت کی

2	וַיָּבִיא	עֹזֵרָא	הַכֹּהֵן	אֶת-	הַתּוֹרָה	לִפְנֵי	הַקְּהָל	מֵאִישׁ	וְעַד-	אִשָּׁה	וְכָל	מִבֵּין
	اور-لایا	عزرا	کابن	-	شریعت	سامنے	جماعت-کے	مرد-سے	اور-تک	عورت	اور-سب	سمجھنے-والے
	H0935	H5830	H3548	H0853	H8451	H6440	H6951	H0376	H5704	H0802	H3605	H0995
	לְשִׁמְעָה	בֵּינוֹם	אֶחָד	לְחַדֵּשׁ	הַשְּׂבִיעִי:	סַטוּיִם	מְהִינֵי-כֵּ	הַשְּׂבִיעִי:	סַטוּיִם	מְהִינֵי-כֵּ	הַשְּׂבִיעִי:	סַטוּיִם
	سننا	دن-میں	پہلے	مہینے-کے	ساتویں							
	H8085	H3117	H0259	H2320	H7637							

کے سمجھنے باتیں کی شریعت اور عورتیں بلکہ مرد صرف نہ تھا۔ دن پہلا کا مہینے ساتویں کی۔ تلاوت کی شریعت سامنے کے حاضرین نے عزرا چنانچہ تھے۔ بوئے جمع بھی بچے تمام قابل

3	וַיִּקְרָא-	בּוֹ	לִפְנֵי	הַרְחֹב	וְאֲשֶׁר	לִפְנֵי	שַׁעַר-	הַמַּיִם	מִן-	הָאוֹר	עַד-	מִחֲצִיֹּת
	اور-پڑھا	اس-میں	سامنے	چوک-کے	جو	سامنے	بھانک	پانی-کے	سے	صبح	تک	دوپہر
	H7121	H6440	H6440	H7339	H6440	H6440	H8179	H4325	H5704	H0216	H5704	H4276
	הַיּוֹם	בְּגֵד	הָאֲנָשִׁים	וְהַנְּשִׁים	וְהַמְּבִינִים	וְאֲזַנֵּי	כָּל-	הָעָם	אֶל-	סֵפֶר		
	دن-کے	سامنے	مردوں	اور-عورتوں	اور-سمجھنے-والوں	اور-کان	سب	لوگوں-کے	کی-طرف	کتاب		
	H3117	H5048	H0376	H0802	H0995	H0241	H3605		H0413			
	הַתּוֹרָה:											
	شریعت-کی											
	H8451											

ربی۔ سنتی باتیں کی شریعت سے دھیان جماعت تمام اور رہا، پڑھتا میں چوک کے دروازے کے پانی عزرا تک دوپہر کر لے سے سویرے صبح

4	וַיַּעֲמֵד	עֹזֵרָא	הַסֹּפֵר	עַל-	מִנְדְּלָ-	עֵץ	אֲשֶׁר	עָשׂוּ	לְדַבֵּר	וַיַּעֲמֵד
	اور-کھڑا-بوا	عزرا	منشی	پر	چبوترا	لکڑی-کا	جو	بنایا-تھا	اس-کام-کے-لیے	اور-کھڑا-بوا
	H5975	H5830			H4026	H6086			H1697	H5975
	אֲצִלּוֹ	מִתּוֹרָה	וְשִׁמְעָה	וְעֵינֵיהָ	וְאֹרֵיָהָ	וְחֻלְקֵיהָ	וּמַעֲשֵׂיהָ	עַל-	יְמִינוֹ	
	اس-کے-پاس	متتیاہ	اور-شمع	اور-عניהہ	اور-اوریاہ	اور-حلقیاہ	اور-معسیاہ	پر	اس-کے-داینے	
	H0681	H4993	H8087	H6043	H2518	H4641			H3225	
	וּמְשֻׁמְאָלוֹ	בְּדָרְיָה	וּמִישָׁאֵל	וּמִלְכִיָּה	וְחַשּׁוּם	וְחַשְׁבַּדְנָה	זְכַרְיָה	מְשָׁלֵם:	פ	
	اور-اس-کے-بائیں-سے	فدیہا	اور-میشائیل	اور-ملکیاہ	اور-حشوم	اور-حشبدانہ	زکریاہ	مشلام	-	
	H8040	H6305	H4332	H4441	H2828	H2806		H4918		

کھڑے معسیاہ اور خلیفہ اُوریہ، عنایہ، سمع، متیتیاہ، ہاتھ دائیں کے اُس تھا۔ گیا بنایا لئے کے موقع اِس کر خاص جو تھا کھڑا پر جوترے ایک کے لکڑی عزرا تھے۔ کھڑے مسّاد اور زکریاہ حسبّانہ، حاشوم، ملکیاہ، میسائیل، فداپاہ، ہاتھ بائیں کے اُس تھے۔

5	וַיִּפְתָּח	עֶזְרָא	הַסֵּפֶר	לְעֵינָיו	כָּל־	הָעָם	כִּי־	מִעַל	כָּל־	הָעָם	הָיָה
	اور-کھولی	عزرا-نے	کتاب	نظروں-کے-سامنے	سب	لوگوں-کے	کیونکہ	اوپر	سب	لوگوں-سے	تھا
		H5830			H3605			H3605		H1961	

וּכְבַתְּחוּ וְכָל־הָעָם:
 اور-جب-کھولا کھڑے-ہوئے
 [H5975](#) [H3605](#)

گئے۔ بو کھڑے لوگ سب تو دیا کھول کو کتاب نے اُس جب چنانچہ آیا۔ نظر کو سب وہ لئے اِس تھا کھڑا پر جگہ اونچی عزرا چونکہ

6	וַיְבָרֵךְ	עֶזְרָא	אֶת־	יְהוָה	הָאֱלֹהִים	הַגָּדוֹל	וַיַּעַנֵּהוּ	כָּל־	הָעָם	וְאָמְנוּ	אָמֵן
	اور-برکت-دی	عزرا-نے	-	یہوواہ	خدا	بڑے-کو	اور-جواب-دیا	سب	لوگوں-نے	آمین	آمین
	H1288	H5830	H0853	H3068	H0430		H3605		H0543	H0543	

בְּמַעַל
 اٹھاتے-ہوئے
 [H4607](#) [H3027](#) [H6915](#) [H7812](#) [H3068](#) [H0639](#) [H0776](#)

کیا۔ سجدہ کو رب کر جھک نے انہوں پھر آمین۔ آمین، کہا، میں جواب کر اُنھا ہاتھ اپنے نے سب اور کی، ستائش کی خدا عظیم رب نے عزرا

7	וַיִּשְׁוַע	וּבְנֵי	וַיִּשְׁרְבִיָּה	וַיְמִין	עַقֹּב	אֲשֶׁר	הוֹדִיָּה	מַעֲשֵׂיָהּ	קְלִיטָא	עֶזְרָיָה	יּוֹזְבֵד
	اور-یشوع	اور-بانی	اور-شریبیہ	یامین	عقوب	شبتائی	بودیہ	معسیہ	قلیٹا	عزریہ	یوزبد
	H3442	H1137	H8274	H3226	H6126	H7678	H1941	H4641	H7042	H5838	H3107

חָנָן
 حنان
 [H2605](#) [H3881](#) [H0995](#) [H0853](#) [H8451](#) [H5977](#)

عزریہ، قلیٹا، معسیہ، بودیہ، سبتی، عقوب، یمین، سربیاہ، بانی، یشوع، نام کے اُن کی۔ تشریح کی شریعت لئے کے لوگوں نے جنہوں تھے حاضر لاوی کچھ تھے۔ کھڑے تک اب حاضرین تھے۔ فلایہ اور حنان یوزبد،

8	וַיִּקְרְאוּ	בְּסֵפֶר	בְּתוֹרַת	הָאֱלֹהִים	מִפְרֵשׁ	וְשׁוֹם	שָׁקֵל	וַיְבִינּוּ	בְּמִקְרָא:	ס
	اور-پڑھا	کتاب-میں	شریعت-میں	خدا-کی	واضح-کرکے	اور-سمجھ	سمجھ	اور-سمجھے	پڑھنے-میں	-
	H7121	H8451	H0430		H7922	H0995	H4744			

سکے۔ سمجھ طرح اچھی اُسے لوگ کہ گئے کرتے یوں تشریح کی اُس قدم بہ قدم لاوی مذکورہ ساتھ ساتھ کے تلاوت کی شریعت

9	וַיֵּאמֶר	בְּחִמְיָה	הוּא	הַתְּרַשָּׁתָא	וְעֶזְרָא	וְהַכֹּהֵן	הַסֹּפֵר	וְהַלְוִיִּם	הַמְּבִינִים	אֶת־	הָעָם
	اور-کہا	نحمیہ	وہی	صوبے-دار	اور-عزرا	کاہن	منشی	اور-لاوی	سمجھانے-والے	-	لوگوں-کو
	H0559	H5166	H1931	H8660	H5830	H3548	H3881	H0995	H0853		

לְכָל־
 سب-کو
 [H3605](#) [H3117](#) [H6918](#) [H1931](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0408](#) [H0056](#) [H0408](#) [H1058](#)

בּוֹכִים
 روتے-تھے
 [H1058](#) [H3605](#) [H8085](#) [H0853](#) [H1697](#) [H8451](#)

کر دے تسلی اُنہیں نے لاویوں والے کرنے تشریح کی شریعت اور امام عزرا عالم کے شریعت گورنر نحمیہ لیکن لگے۔ رونے وہ کر سن سن باتیں کی شریعت ہے۔ عید مقدس و مخصوص لئے کے خدا کے آپ رب آج روئیں! مت اور ہوں نہ اُداس کہا،

10	וַיֹּאמֶר	לָהֶם	לֶכְדוּ	אֶכְלוּ	מִשְׁמַיִם	וְשִׁתּוּ	מִמַּתְּקִים	וְשִׁלְחוּ	מְנוֹת	לְאִין	נָכוֹן
	اور-کہا	اُن-سے	جاؤ	کھاؤ	چکنائیاں	اور-پیو	میٹھیاں	اور-بھیجو	حصے	اُس-کے-لیے-جو	تیار
	H0559	H3212	H0398	H4477	H8354	H7971	H4490	H0369			

	لَا	כִּי-	קָדוֹשׁ	הַיּוֹם	לְאֲדֹנָינוּ	וְאֵל-	תַּעֲצָבוּ	כִּי-	חַדְוַת	יְהוָה
	نہیں-ہے-اُس-کے-لیے	کیونکہ	مقدس	دن	ہمارے-خداوند-کے-لیے	اور-نہ	غمگین-ہو	کیونکہ	خوشی	یہوواہ-کی
	H3117	H6918	H0408	H0136	H2304	H3068				

הָיָא
وּבִי
תְּמַרֵּי-قוֹת
[H4581](#)

یہ کریں۔ شریک میں خوشی اپنی انہیں سکیں کر نہ تیار کچھ لئے اپنے جو منائیں۔ خوشی کر پی چیزیں میٹھی کی پینے اور کر کھا کھانا عمدہ جائیں، اب ہے۔ [گاہ پناہ کی آپ خوشی کی رب کیونکہ ہوں، نہ اُداس ہے۔ مُقَدَّس و مخصوص لئے کے رب ہمارے دن

11	וְהַלּוֹיִם	מְחַשִּׂים	לְכָל-	הָעָם	לְאֹמֶר	חֶסֶד	כִּי	הַיּוֹם	קָדֹשׁ	וְאֵל-	תַּעֲצָבוּ:
	اور-لاوی	چپ-کرا-رہے-تھے	سب-کو	لوگوں	کہتے-ہوئے	چپ-کرو	کیونکہ	دن	مقدس	اور-نہ	غمگین-ہو
	H3881	H2814	H3605	H0559	H2013	H3117	H6918	H0408			

ہے۔ [مُقَدَّس و مخصوص لئے کے رب دن یہ کیونکہ ہوں، نہ اُداس کہا، کر دلا سکون کو لوگوں تمام بھی نے لاویوں

12	וַיִּלְכוּ	כָּל-	הָעָם	לְאֶכְלָ	וְלִשְׁתּוֹת	וְלִשְׁלַח	מְנוֹת	וְלַעֲשׂוֹת	שְׂמֵחָה	נְדוּלָה	כִּי	הַבִּינּוּ
	اور-گئے	سب	لوگ	کھانے	اور-پینے	اور-بھیجنے	حصے	اور-کرنے	خوشی	بڑی	کیونکہ	سمجھے
	H3212	H3605	H0398	H8354	H7971	H4490	H057	H0995				

בְּדַבָּרִים
בָּתוֹן-میں
أَشْرَ
جو
הוֹדִיעוּ
بتائیں-گیں
לָהֶם:
انہیں
ס
—
[H3045](#)
[H1697](#)

کیا۔ شریک میں خوشی اپنی بھی کو دوسروں نے انہوں ساتھ ساتھ منایا۔ جشن کر پی کھا سے خوشی بڑی نے انہوں وہاں گئے۔ چلے گھر اپنے اپنے سب پھر تھیں۔ گئی سنائی انہیں جو تھی آئی سمجھ کی باتوں اُن انہیں اب کہ تھا یہ سبب کا خوشی بڑی کی اُن

13	וּבְיָוֶם	הַשְּׂנִי	נֶאֱסַפּוּ	רָאשֵׁי	הָאֲבוֹת	לְכָל-	הָעָם	הַכְּהֹנִים	וְהַלּוֹיִם	אֶל-	עֶזְרָא
	اور-دن-میں	دوسرے	جمع-ہوئے	سردار	باپ-دادا-کے	سب-کے	لوگوں	کابن	اور-لاوی	پاس	عزرا
	H3117	H8145	H0622	H0001	H3605	H3548	H0413	H5830			

הַסֵּפֶר
منشی-کے
וְלִהְשִׁכִּיל
اور-سمجھنے
אֶל-
میں
דְּבָרֵי
باتوں
הַתּוֹרָה:
شریعت-کی
[H8451](#)
[H1697](#)
[H0413](#)

پائیں۔ تعلیم مزید کی شریعت تاکہ ہوئے جمع پاس کے عزرا عالم کے شریعت دوبارہ لاوی اور امام سرپرست، خاندانی دن اگلے

14	וַיִּמְצְאוּ	כְּתוּב	בַּתּוֹרָה	אֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	בְּיַד-	מֹשֶׁה	אֲשֶׁר	יָשְׁבוּ	בְּנֵי-
	اور-پایا	لکھا-ہوا	شریعت-میں	جو	حکم-دیا	یہوواہ-نے	ہاتھ-سے	موسیٰ-کے	کہ	بسیں	بیٹے
	H4672	H3789	H8451	H6680	H3068	H3027	H4872	H3427			

יִשְׂרָאֵל
اسرائیل-کے
בְּסֻכּוֹת
جھونپڑیوں-میں
בְּחָג
عید-میں
בְּחֹדֶשׁ
مہینے-میں
הַשְּׁבִיעִי:
ساتویں
[H7637](#)
[H2320](#)
[H2282](#)
[H5521](#)
[H3478](#)

دوران کے عید کی مہینے ساتویں اسرائیلی کہ تھا دیا حکم معرفت کی موسیٰ نے رب کہ چلا پتا انہیں تو تھے رہے کر مطالعہ کا شریعت وہ جب رہیں۔ میں جھونپڑیوں

15	וַאֲשֶׁר	וַיִּשְׁמְעוּ	וַיַּעֲבִירוּ	קוֹל	בְּכָל-	עָרֵיהֶם	וּבִירוּשָׁלַם	לְאַמֵּר	זָצֵאוּ	הָהָר
	اور-کہ	سنائیں	اور-منادی-کرائیں	آواز	سب-میں	اپنے-شہروں	اور-یروشلم-میں	کہتے-ہوئے	نکلو	پہاڑ-کو
	H8085	H8085		H3605		H3389	H3389	H0559	H3318	H2022
	וְהִבְיֵאוּ	עָלֵי-	זֵיתֹן	וְעָלֵי-	עֵץ	שָׁמֶן	וְעָלֵי	הַדָּס	וְעָלֵי	עֵץ
	اور-لاؤ	بتے	زیتون-کے	اور-بتے	درخت	تیل-کے	اور-بتے	بدس-کے	اور-بتے	درخت
	H0935	H5929	H2132	H5929	H6086	H8081	H5929	H1918	H5929	H6086
	עֲבַת	לְעֵשֶׂת	סִכָּת	כְּכֹתוֹב:	פ					
	گھنے-کے	بنانے	جھونپڑیاں	جیسا-لکھا-ہوا	—					
	H5687		H5521	H3789						

گھر اپنے کر توڑ شاخیں کی درختوں دار سایہ باقی اور کھجور آس، زیتون، سے پر پہاڑوں کیا، اعلان میں شہروں تمام باقی اور یروشلم نے انہوں چنانچہ ہے۔ دی ہدایت نے شریعت طرح جس بنائیں، جھونپڑیاں سے ان وہاں جائیں۔ لے

16	וַיִּצְאֻ	הָעָם	וַיְבִיאוּ	וַיַּעֲשׂוּ	לָהֶם	סִכּוֹת	אֵישׁ	עַל-	וּבְחֻצְרוֹתֵיהֶם
	اور-نکلے	لوگ	اور-لائے	اور-بنائیں	اپنے-لیے	جھونپڑیاں	بر-آدمی	پر	اور-اپنے-صحنوں-میں
	H3318		H0935		H1992	H5521	H0376		H1406
	وּבְחֻצְרוֹת	בֵּית	הָאֱלֹהִים	וּבְרַחוּב	שָׁעַר	הַמַּיִם	וּבְרַחוּב	שָׁעַר	אֶפְרַיִם:
	اور-صحنوں-میں	گھر	خدا-کے	اور-چوک-میں	پھانک	پانی-کے	اور-چوک-میں	پھانک	افرائیم-کے
			H0430	H7339	H8179	H4325	H7339	H8179	H0669

جھونپڑیاں میں صحنوں اور پر چھتوں کی گھروں اپنے نے انہوں سے ان آئے۔ لے کر توڑ شاخیں کی درختوں اور نکلے سے گھروں وہ کیا۔ ہی ایسا نے لوگوں بنایا۔ بھی میں چوک کے دروازے کے افرائیم اور چوک کے دروازے کے پانی صحنوں، کے گھر کے رب کو جھونپڑیوں اپنی نے بعض لیں۔ بنا

17	וַיַּעֲשׂוּ	כָּל-	הַקְּהָל	הַשָּׂבִים	מִן-	וְהַשְּׂבִי	סִכּוֹת	וַיִּשְׁבּוּ	בְּסִכּוֹת	כִּי
	اور-بنائیں	ساری	جماعت-نے	لوٹنے-والے	سے	اسیری	جھونپڑیاں	اور-بیٹھے	جھونپڑیوں-میں	کیونکہ
		H3605	H6951	H7725			H5521	H3427	H5521	
	לֹא-	עָשׂוּ	מִימֹו	יִשׁוּעַ	בֶּן-	נֹון	כֵּן	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	הַהוּא
	نہیں	کیا-تھا	دنوں-سے	یشوع	بیٹے	نون	ایسا	بیٹوں-نے	اسرائیل-کے	اس
		H3808	H3117	H3442		H5126		H3478	H3117	H1931
	וַתְּהִי	שְׂמֵחָה	גְּדוּלָּה	מְאֹד:						
	اور-تھی	خوشی	بڑی	بہت						
		H1961	H8057	H3966						

نہیں طرح اس عید یہ تک وقت اس کر لے سے زمانے کے نون بن یشوع لگے۔ رہنے میں ان کر بنا جھونپڑیاں سب وہ تھے آئے واپس سے جلاوطنی بھی جتنے تھے۔ خوش ہی نہایت سب تھی۔ گئی منائی

18	וַיִּקְרָא	בְּסֵפֶר	תּוֹרַת	הָאֱלֹהִים	וְזֶם	בְּיוֹם	מִן-	הַיּוֹם	הָרִאשׁוֹן	עַד
	اور-پڑھی-گئی	کتاب-میں	شریعت	خدا-کی	دن	با-دن	سے	دن	پہلے	تک
	H7121		H8451	H0430	H3117	H3117		H3117	H7223	H5704
	הָאֲחֵרֹן	וַיַּעֲשׂוּ-	חֹג	שְׁבַעַת	יָמִים	וּבְיוֹם	הַשְּׁמִינִי	עֲצֵרַת	כְּמִשְׁפָּט:	פ
	آخری	اور-رکھا	عید	سات	دن	اور-دن-میں	آٹھویں	اجتماع	دستور-کے-مطابق	—
	H0314		H2282	H7651	H3117	H3117	H8066	H6116	H4941	

ان بالکل ہوئے، اکٹھے لئے کے اجتماع لوگ سب دن آٹھویں اور منائی، عید نے اسرائیلیوں دن سات کی۔ تلاوت کی شریعت کی اللہ نے عزا دن ہر کے عید ہیں۔ گئی دی میں شریعت جو مطابق کے ہدایات